

Научная статья

УДК 378

DOI 10.52070/2500-3488_2022_2_843_14



Особенности обучения студентов-юристов аргументативному дискурсу в условиях цифровизации

Д. В. Алейникова

Московский государственный лингвистический университет, Москва, Россия

festabene@mail.ru

Аннотация. В статье рассматриваются аргументативный дискурс и его роль в контексте цифровизации юридического образования. Автором анализируются сферы применения искусственного интеллекта в области юриспруденции. Предлагается алгоритм построения аргументированного высказывания, который позволяет при решении проблемных юридических ситуаций осуществить «выход» в профессиональный дискурс и обеспечивает выполнение студентами комплексного системного анализа с последующим расширением рассматриваемого контекста за счет включения мотивационно-личностной составляющей.

Ключевые слова: аргументативный дискурс, цифровизация, искусственный интеллект, обучение юристов межкультурному профессиональному общению, профессиональная деятельность

Для цитирования: Алейникова Д. В. Особенности обучения студентов-юристов аргументативному дискурсу в условиях цифровизации // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2022. Вып. 2(843). С. 14–19.
DOI 10.52070/2500-3488_2022_2_843_14

Original article

Features of Teaching Lawyers Argumentative Discourse in the Context of Digitalization

Darya V. Aleynikova

Moscow State Linguistic University, Moscow, Russia

festabene@mail.ru

Abstract. The article considers argumentative discourse and its role for law students education in the context of digital technologies development. The author analyzes the scope of artificial intelligence in the field of law and suggests an algorithm for constructing a reasoned statement, which allows, when solving cases, to enter professional discourse and ensure students's comprehensive system analysis.

Keywords: argumentative discourse, digitalization, artificial intelligence, teaching lawyers intercultural professional communication, professional activity

For citation: Aleynikova, D. V. (2022). Features of teaching lawyers argumentative discourse in the context of digitalization. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 2(843), 14–19. 10.52070/2500-3488_2022_2_843_14

ВВЕДЕНИЕ

Мировая экономика претерпевает значительные изменения в способах производства товаров и предоставления услуг. Появление сквозных технологий и их проникновение во все сферы деятельности человека существенным образом определяют векторы развития профессиональных интеркультур [Яроцкая, 2018а]. Информационные технологии выходят на новый трансграничный уровень и становятся катализатором экономических отношений, а также меняют динамику социальных процессов на пути к цифровому обществу. Такие тенденции связаны с повсеместным развитием новых технологий и закладывают фундамент для последующего пересмотра стратегических целей большинством компаний. Пандемия Covid-19 значительно ускорила темпы внедрения цифровых инструментов представителями разных профессий, что в некоторой степени привело к масштабированию ряда предоставляемых услуг и на определенных этапах – к замещению «человека» автоматизированными алгоритмами.

Корпоративный мир меняется каждый день, создавая рынок труда, объединенный цифровыми технологиями. Конкуренция, с которой сталкивается выпускник университета, определяется не только уровнем развития предметных знаний и умений, но и наличием универсальных навыков и умений (*soft skills*), востребованных в любой профессиональной сфере. Инновации влияют на способы реализации профессиональной деятельности и способствуют появлению новых профессий. Востребованные сегодня умения и навыки также претерпевают трансформации, что приводит к необходимости повышения квалификации и переквалификации специалистов. Очевидно, что в условиях цифровизации актуальными оказываются те способы деятельности, которые не могут быть автоматизированы. Рассмотрим данный вопрос на примере предметной области юриспруденции.

ИСКУССТВЕННЫЙ ИНТЕЛЛЕКТ В ЮРИСПРУДЕНЦИИ

Алгоритмы искусственного интеллекта используют в юриспруденции. Так, сегодня выделяют шесть областей применения таких алгоритмов [Davis, 2020]:

1) поиск и представление электронных документов (процесс идентификации и сбора информации, хранящейся в электронном виде, собираемой, обрабатываемой и представляющей в ответ на запрос в судебном процессе или в рамках расследования [Dale, 2018]. E-discovery – программное обеспечение, которое позволяет просматривать огромное

количество документов и ранжировать эти документы в соответствии с поисковыми критериями. Программное обеспечение позволяет существенно экономить время и усилия целой команды юристов;

2) правовые исследования, связанные с исследованием положений закона / прецедентных текстов – *legal research* (крупные юридические компании хранят большие массивы данных, что позволило им разработать алгоритмы для реализации точных и незатратных исследований);

3) автоматизация правовой экспертизы (*expertise automation*) предполагает получение консультаций по правовому вопросам в режиме онлайн, что способствует доступности и открытости права;

4) управление документооборотом (*document management*) представляет собой вид юридической деятельности, связанный с минимальной вовлеченностью человека [Remus, Levy, 2016];

5) создание и анализ юридических документов (*contract and litigation document analytics and generation*). Инструменты искусственного интеллекта позволяют современным юристам составлять документы высокого качества. Также на рынке услуг legaltech мы обнаруживаем компании, которые поставляют аналитические программы, адаптирующиеся к потребностям этих компаний [Davis, 2020];

6) прогностическая аналитика в юриспруденции (*Predictive Analytics*), связанная с моделированием будущих решений на основе больших массивов данных, а также с выявлением отсутствующей информации в юридических документах, представленных в суд [там же].

Широкое применение искусственного интеллекта в юриспруденции показывает возможности его эффективного применения во многих областях, при этом подчеркивается, что финальные решения по-прежнему принимает человек. В связи с этим образовательный процесс в современном вузе должен обеспечить готовность выпускника использовать новые форматы профессиональной деятельности, применять в своей работе искусственный интеллект и в то же время акцентировать «человеческое измерение» профессиональной сферы, требующее персональной вовлеченности юриста, опоры на его личностные качества. И умелому сочетанию всех этих условий профессионалов, безусловно, необходимо учить.

Как справедливо отмечает управляющий партнер «Дюверну Лигал» Егор Носков, «речь в суде невозможно стандартизировать. Мы можем говорить о некой кристаллизации юридической профессии, в которой останутся лучшие специалисты»¹.

¹URL: <https://pro.rbc.ru/news/5cf667f29a7947ced2f019b7>

Действительно, профессиональная коммуникация юриста по-прежнему требует особого деятельного участия человека и пока осуществляется непосредственно человеком. По этой причине освоению национально-специфичного юридического дискурса, и, в частности, всех форм юридического доказывания, придается особое значение в образовательном процессе юридического вуза / факультета. Остановимся на аргументативном дискурсе, позволяющем инкорпорировать всю совокупность перечисленных условий.

АРГУМЕНТАТИВНЫЙ ДИСКУРС И СТРУКТУРА ПОСТРОЕНИЯ АРГУМЕНТИРОВАННОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

Для предметной области «юриспруденция» большое значение имеет обучение студентов-юристов письменной коммуникации [Алейникова, 2021(а)], стратегическому юридическому консультированию [Алейникова, 2021(б)], а также аргументативному дискурсу.

Исследователи подчеркивают, что аргументация является одним из самых востребованных видов юридической деятельности [Ивин, 2004; Ивлев, 2021; Малахов, 2002], что связано с коммуникативно-деятельностными потребностями юристов во многих правовых культурах. Так, в англосаксонской правовой традиции «юридическое аргументирование» относится к числу важнейших техник коммуникации [Яроцкая и др., 2020]. Профессиональная деятельность современных специалистов напрямую связана с потребностью изложения и логического представления информации с целью убеждения коммуниканта в достоверности предъявляемой позиции.

В. П. Малахов отмечает двухкомпонентный состав аргументированного высказывания, частями которого являются логический и коммуникативный компоненты. С точки зрения логической составляющей речь идет о поиске основания в других источниках с целью поддержать исходную позицию. Этот аспект в значительной степени может быть обеспечен за счет современных баз данных, технологий их обработки искусственным интеллектом, «умных» подсказок и т. п. При этом, как показывает практика, использованию этих возможностей при создании юридического продукта, в том числе, речевого произведения юриста, необходимо целенаправленно обучать, поскольку «пользователь» программ, по существу, должен выступать в качестве эксперта, умеющего корректно задавать параметры для актуализации запроса, релевантного рассматриваемому делу.

Коммуникативный аспект реализуется путем передачи и разъяснения информации для убеждения оппонента [Малахов, 2002]. Отметим, что аргументативный дискурс предполагает не простой обмен информацией, а обмен информацией с целью коррекции картины мира второй стороны [Качесова, 2009]. А в случае межкультурного юридического общения задача оказывается еще более трудной и многогранной: во взаимодействие вступают не только разные индивидуальные картины мира отдельных людей, но и национально – маркированные правовые картины мира типичных представителей «контактирующих» в сознании коммуниканта правовых культур – с разными ценностями, интенциональностями, установками, имеющими прочные корни в культуре лингвосоциума, что нередко приводит к культурно-правовым коллизиям. По этой причине успешная реализация коммуникативного аспекта юридического аргументирования на иностранном языке требует учета целой иерархии значимых условий.

Важно подчеркнуть, что комплексный характер требующих решения образовательных задач, связанных с обучением современному юридическому аргументированию на иностранном языке, требует нового качества образовательного продукта с разноплановым воздействием на обучающегося: обучение студентов-юристов аргументативному дискурсу на иностранном языке направлено на развитие не только продуктивных и рецептивных речевых умений, но и профессиональной картины мира студента, учебной и профессиональной мотивации, логико-формального юридического мышления; при этом иностранный язык рассматривается как системное основание для формирования современной профессиональной личности в условиях неязыкового вуза [Яроцкая, 2018а]. Приведем пример комплексного решения таких задач.

Студентам старших курсов юридического факультета были предложены творческие задания – «примерить» на себя роль адвоката и подготовить «адвокатскую» позицию одной из сторон юридической ситуации с последующим ее представлением на занятии. Очевидно, что для продуцирования грамотного и убедительного аргументированного высказывания необходимо не только внимательно изучить обстоятельства дела, сопряженные с нюансами в законодательстве, но и определить структуру высказывания. Для развития речевых умений – понимания / производства аргументации с опорой на судебный прецедент, прецедентный текст, «разумность» и др. нами была предложена следующая структура для построения аргументированного высказывания [Яроцкая, Алейникова, Бондарчук 2020].

1. Первым и наиболее важным шагом к эффективной устной аргументации становится тщательная подготовка. Отметим, что подготовка устного аргументированного высказывания предполагает работу с письменными источниками. Этап подготовительной работы охватывает составление дорожной карты рассматриваемой позиции с учетом возможных контраргументов и включает прогностическое моделирование возможной аргументации с опорой на базы данных, «умных» помощников, системы распознавания речи.

Как мы уже отметили, аргументативный дискурс с появлением искусственного интеллекта изменил репертуар профессиональной деятельности юриста. Появление дополнительных возможностей вывело на первый план личностный аспект, трансформируя вектор работы юриста. Недостаточно актуализировать судебную практику, подбирать релевантные судебные решения (с этим успешно справляются алгоритмы искусственно интеллекта), важно грамотно классифицировать полученную информацию, осуществлять ее качественный анализ, в основе которого лежит критическое юридическое мышление. При подготовке аргументированного высказывания современным юристам рекомендуется обратить внимание на слабые стороны противника, но нежелательно включать их в свою заключительную речь. Также не стоит забывать, что акцентируется собственная позиция, а не уязвимые положения второй стороны. При подготовке аргументированного высказывания составляется краткий план для изложения ключевых аргументов с перечислением ключевых слов и фраз.

2. Представление и аргументация излагаемой позиции с учетом правовой культуры адресата. Так, для ангlosаксонской правовой культуры характерны техники аргументации с опорой на судебный прецедент, на прецедентный текст, на разумность (*reasonableness*) и в риторике *highly likely*. В свою очередь, только одна из вышеуказанных техник коммуникаций оказывается востребованной и в российской правовой культуре [Алейникова, 2019]. Это обстоятельство, безусловно, должно быть принято во внимание при составлении речевого произведения.

а) Введение

Устное высказывание начинают с ясного и убедительного заявления, объясняющего суть дела, представления позиции в целом, к какой области права может быть отнесено рассматриваемое дело и какие положения планируется рассмотреть. При этом детального изложения фактов не требуется. Исключение могут составлять определенные стратегии, в которых представляемые доводы имеют особый смысл в отношении фактов.

б) Представление позиции

При аргументации представляемой позиции останавливаются на двух наиболее убедительных аргументах, представленных в дорожной карте (подготовительный этап).

г) Заключение

При завершении монологического высказывания необходимо четко сформулировать краткое и понятное заявление о finalной позиции и о том, какое решение будет юридически правомерным.

Представленный подход позволяет решить целый комплекс образовательных задач: 1) интенсивно формировать профессионально значимые иноязычные коммуникативные умения студентов; 2) развивать аналитическое юридическое мышление; 3) обучать современным процедурам отбора и обработки данных; 4) развивать учебную и профессиональную мотивацию. Важно отметить, что используемые приемы и методы работы со студентами-юристами гармонично вписываются в процессы становления профессиональной личности, которой предстоит работать в межкультурном правовом пространстве XXI в. Они позволяют активно формировать профессиональное сознание обучающихся, причем в единстве предметно-операционального и мотивационно-личностного аспектов, что является существенным условием баланса обучения, развития, воспитания в образовательной среде современного вуза [Яроцкая, 2018b].

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Темпы развития современного общества преобразуют профессиональный инструментарий представителей многих профессий. Технологии искусственно интеллекта сегодня успешно заменяют человека при осуществлении рутинных операций, при этом «резервируя» творческие, уникальные виды юридической деятельности за человеком. Такое положение дел подчеркивает необходимость развития в студентах юридического профиля знаний, навыков и умений, направленных на формирование творческой личности, способной критически мыслить и готовой выстраивать стратегии, релевантные стоящим перед ней профессиональным задачам.

Представленный выше алгоритм аргументированного высказывания при решении проблемных юридических ситуаций позволяет осуществить «выход» в профессиональный дискурс, обеспечивает выполнение студентами комплексного системного анализа с последующим расширением рассматриваемого контекста за счет включения мотивационно-личностной составляющей, а также учитывает изменения, которые затронули аргументативный дискурс в условиях цифровизации.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

- Яроцкая Л. В. Лингводидактические основы формирования профессиональной личности современного юриста // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2018а. Вып. 1(790). С. 114–120.
- Davis A. The Future of Law Firms (and Lawyers) in the Age of Artificial Intelligence // Revista Direito GV. 2020. № 16. 10.1590/2317-6172201945.
- Dale R. Industry Watch Law and Word Order: NLP in Legal Tech. // Natural Language Engineering. 2018. № 25(1). С. 211–217.
- Remus D., Levy F. S. Can Robots Be Lawyers? Computers, Lawyers, and the Practice of Law // SSRN Electronic Journal. 2016. DOI: 10.2139/ssrn.2701092 URL: <https://www.semanticscholar.org/paper/Can-Robots-Be-Lawyers-Computers%2C-Lawyers%2C-and-the-Remus-Levy/3162e236746a99626a4e2a39b3e1b4a006797203> (дата обращения: 03.01.2022)
- Алейникова Д. В. Legal Writing как инструмент юридического анализа в англосаксонской правовой культуре при обучении юристов // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021а. № 6(3). С. 376–381.
- Алейникова Д. В. Стратегическое юридическое консультирование как средство формирования профессиональной правовой картины мира: лингводидактический аспект // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2021б. Вып. 4(841). С. 23–31. DOI: 10.52070/2500-3488_2021_4_841_23
- Ивин А. А. Логика для юристов: учебное пособие. М. : Гардарики, 2004.
- Ивлев Ю. В. Теория и практика аргументации: учебник. М. : Проспект, 2021.
- Малахов В. П. Логика для юристов. М. : Академический проект, 2002.
- Яроцкая Л. В., Алейникова Д. В., Бондарчук Г. Г. Лингвистические и лингводидактические основы обучения студентов-юристов иноязычному профессиональному общению в условиях коллизии правовых культур: монография. М. : ТРИУМФ, 2020.
- Качесова И. Ю. Способы моделирования когнитивной структуры аргументативного дискурса // Филология и человек. 2009. № 4. С. 37–44.
- Алейникова Д. В. Методика обучения юристов межкультурному профессиональному общению в условиях коллизии правовых культур (английский язык, магистратура): дис. ... канд. пед. наук. М., 2019.
- Яроцкая Л. В. Обучение и развитие: диалектика становления профессиональной личности в XXI веке // Лингвистика и полиглотология. 2018б. № 1(13). С. 83–89.

REFERENCES

- Yarotskaya, L.V.(2018a).Language Pedagogy Foundations of Developing a Contemporary Lawyer's Professional Identity.Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 1(790), 114–120. (In Russ.)
- Davis, A. (2020). The Future of Law Firms (and Lawyers) in the Age of Artificial Intelligence. Revista Direito GV, 16. 10.1590/2317-6172201945.
- Dale, R. (2018). Industry Watch Law and Word Order: NLP in Legal Tech. Natural Language Engineering, 25(1), 211–217.
- Remus, D., Levy, F. S. (2016). Can Robots Be Lawyers? Computers, Lawyers, and the Practice of Law. SSRN Electronic Journal. 10.2139/ssrn.2701092. <https://www.semanticscholar.org/paper/Can-Robots-Be-Lawyers-Computers%2C-Lawyers%2C-and-the-Remus-Levy/3162e236746a99626a4e2a39b3e1b4a006797203> (дата обращения: 03.01.2022).
- Aleynikova, D. V. (2021a). Legal writing as legal analysis tool in the Anglo-Saxon legal culture when teaching law students. Pedagogy. Theory & Practice, 6(3), 376–381.
- Aleynikova, D. V. (2021b). Strategic legal advice as a means of forming lawyer's professional outlook: language pedagogy perspective. Vestnik of Moscow State Linguistic University. Education and Teaching, 4(841), 23–31. (In Russ.)
- Ivin, A. A. (2004). Logika dlya yuristov : uchebnoe posobie = Logic for lawyers. Moscow: Gardariki. (In Russ.)
- Ilev, Yu. V. (2021). Teoriya i praktika argumentacii. Uchebnik = Theory and practice of argumentation. Textbook. Moscow: Prospekt.
- Malakhov, V. P. (2002). Logika dlya yuristov = Logic for lawyers. Moscow: Academic project.
- Yarotskaya, L. V., Aleynikova, D. V., Bondarchuk, G. G. (2020). Lingvisticheskie i lingvodidakticheskie osnovy obucheniya studentov-yuristov inoazyazchnomu professional'nomu obshcheniyu v usloviyah kollizii pravovyh kul'tur: monografiya (Linguistic and Language Pedagogy Foundations of Teaching Law Students Foreign Language Professional Communication in Colliding Legal Cultures). Moscow: TRIUMF Publ. (In Russ.).
- Kachesova, I. Yu. (2009). A way to model the cognitive structure of argumentative discourse = Sposoby` modelirovaniya kognitivnoj struktury` argumentativnogo diskursa. Filologiya i chelovek, (4), 37–43.
- Aleynikova, D. V. (2019). Metodika obucheniya yuristov mezhkul'turnomu professional'nomu obshcheniyu v usloviyah kollizii pravovyx kul'tur (anglijskij yazy'k, magistratura) = Methods of Teaching Law Students Intercultural Professional Communication in Colliding Legal Cultures. (English language, masters' degree): PhD in Pedagogy. Moscow. (In Russ.)
- Yarotskaya, L. V. (2018b). Obuchenie i razvitie: dialektika stanovleniya professional'noj lichnosti v XXI veke = Training and development: dialectics of forming a professional in the 21st century. Linguistics & Polyglot Studies, 1(13), 83–89. (In Russ.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Алейникова Дарья Викторовна

кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации в области права Института международного права и правосудия Московского государственного лингвистического университета

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Aleynikova Darya Viktorovna

PhD (Pedagogy), Associate Professor of the Department of Linguistics and Professional Communication
in the Field of Law, Institute of International Law and Justice, Moscow State Linguistic University

Статья поступила в редакцию 27.11.2021
одобрена после рецензирования 25.01.2022
принята к публикации 04.03.2022

The article was submitted 27.11.2021
approved after reviewing 25.01.2022
accepted for publication 04.03.2022